

# e.i.s. letter



January 2007

## The Three Kings back at EIS!



On the evening of January 11 2007, parents and friends of EIS were invited to exchange their wishes for the New Year .



This get-together was also an opportunity to taste the traditional "Galette des Rois" deliciously prepared by Ms Maleval, to sip a glass of cider from Sommelier Selections and get the chance to become the King or Queen of the day.

Among the delighted guests were His Excellency Peter Sutter, Ambassador of Switzerland and Ms Irene Flueckiger, His Excellency Gérard Chesnel, Ambassador of France, Mr Tschan and Mr Feydeau , Cultural Counsellors of the German and French embassies, board members, parents and friends.

Mr Gianni, Mr. Ausseil, Mr Pinchart, Mr Feydeau, Mr & Ms Larquemin were crowned Kings and Queen of the occasion. Wishing all EIS families a wonderful 2007!



**Voeux 2007**

Jeudi 11 janvier 2007

Messieurs les Ambassadeurs,  
Messieurs les Conseillers Culturels,  
Chers collègues, et Chers parents,

C'est avec beaucoup de plaisir que nous vous accueillons ce soir à l'EIS pour fêter la traditionnelle fête des rois. Nous vous remercions vivement d'avoir répondu si nombreux à cette invitation.

Pour cette nouvelle année, nous souhaiterions vous exprimer notre volonté et notre engagement pour faire évoluer l'EIS.

Offrir aux Philippines, un enseignement conforme aux programmes et exigences nationaux de nos deux pays respectivement l'Allemagne et la France, promouvoir des valeurs éducatives et citoyennes européennes, restent pour nos deux écoles un défi permanent auquel nous nous appliquons. Une étape importante vient d'être franchie, l'EIS est désormais officiellement reconnue par le ministère de l'éducation philippin comme école privée et son statut accepté.

Pour évoluer à l'EIS, sur le plan matériel, de nombreux travaux ont été réalisés durant les vacances d'été et celles d'hiver témoignant de la volonté commune des parents membres des comités de gestion des deux écoles de moderniser et adapter les équipements et installations de l'école aux besoins des élèves et des enseignants. Nous remercions vivement les deux présidents M Bruant et M Janssen ainsi que les parents très actifs.

Sur le plan pédagogique de nouvelles perspectives et dispositions verront le jour en 2007. Elles sont le fruit de la réflexion des équipes pédagogiques, prenant en compte les nouvelles dispositions institutionnelles mais aussi la réalité et les attentes des étudiants que nous accueillons.

Que 2007 vous permette à toutes et à tous de réussir vos projets petits et grands. Que cette nouvelle année apporte chaque jour à notre monde plus de tolérance et de solidarité et que chacun d'entre nous, à l'EIS puisse au quotidien en être acteur. **BONNE ANNEE A TOUS!**

Mireille Vincent



Sehr verehrte Herren Botschafter,  
sehr verehrte Gäste,  
liebe Eltern, liebe Kollegen,

Wir begrüßen Sie heute Abend sehr herzlich zu unserem Neujahrsempfang der European International School, den wir mit der schönen Tradition der Fête des Rois verbinden.

Auch in diesem Neuen Jahr 2007 werden wir die EIS mit allem Engagement weiterentwickeln. Die EIS ist hier auf den Philippinen ein einzigartiges Angebot, das in den beiden Schulen die nationalen Anforderungen des deutschen und französischen Schulsystems realisiert und gleichzeitig gemeinsame europäische Wertvorstellungen vermittelt.

Mit der Akkreditierung der EIS als anerkannte Privatschule ist in diesen Tagen ein wichtiger Schritt in die erfolgreiche Zukunft getan.

Die baulichen Veränderungen und Renovierungen des letzten Jahres sind sichtbarer Beweis der Zielsetzung der Vorstände, die Schulen in allen Bereichen kontinuierlich den Bedürfnissen internationaler Standards anzupassen. Wir bedanken uns an dieser Stelle herzlich bei den Vorsitzenden Herrn Bruant und Herrn Dr. Janssen.

Neue pädagogische Ziele und Konzepte werden im neuen Jahr 2007 implementiert. Sie sind Konsequenzen aus neuen institutionellen Vorgaben, aus neuen Erwartungen, die an unsere Schule gestellt werden und sie sind Ergebnisse intensiver Diskussionen und Absprachen in den Lehrerkollegien.

Wir wünschen Ihnen und uns,

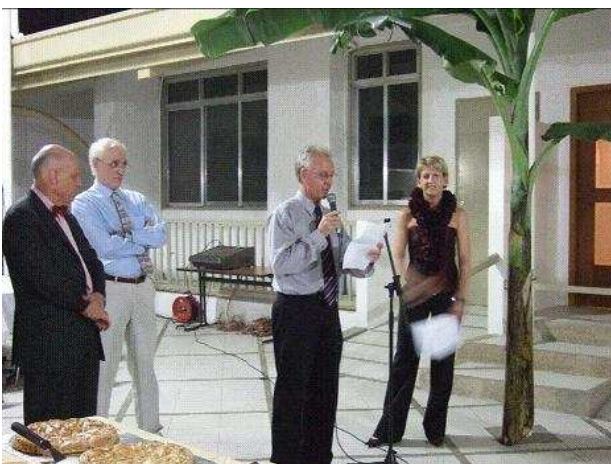
dass die kleinen und großen Vorhaben für das neue Jahr 2007 gelingen mögen,

dass das neue Jahr unserer globalen Welt ein wenig mehr an Toleranz und Solidarität bringen möge,

und dass uns allen gelingt, dazu im Alltag ein wenig beizutragen.

In dem Sinne wünschen wir Ihnen ein frohes neues Jahr.

Wolfgang Kollecker





### Séquence d'observation en milieu professionnel des élèves de 3<sup>ème</sup>

Assister à une intervention chirurgicale sur un chien, participer à l'enregistrement d'un CD musical en studio, évaluer des jeux vidéo, contrôler la mise en place d'un service de restauration, préparer un projet marketing, préparer un planning de cours...

Autant de situations professionnelles que nos élèves de 3<sup>o</sup> ont appris à gérer lors de leur stage en entreprise organisé du 11 au 15 décembre 2006.

Mis en place depuis plusieurs années et rendu obligatoire depuis la Loi d'orientation et de programme pour l'école, ce stage permet de mettre en œuvre pour les élèves, trois principaux objectifs:

- Découvrir le monde de l'entreprise,
- Enquêter sur des métiers et
- Affiner leur projet d'orientation.

C'est également, pour les élèves une expérience et souvent la première de mise en situation de responsabilité par des adultes dans un environnement non scolaire.

Chaque élève a présenté devant un jury, l'entreprise qui l'a accueilli, a parlé de l'expérience vécue et a développé son projet d'orientation après la classe de troisième.

Le membres du jury ont été très surpris par la qualité des prestations orales de tous les élèves.

Félicitations et bonne chance à tous ces élèves.



### Réunion d'information pour tous les parents de 3<sup>ème</sup>, 2<sup>nde</sup> et 1<sup>ère</sup> :

L'orientation après la 3<sup>ème</sup>, la 2<sup>nde</sup> et la 1<sup>ère</sup> **Judi 8 février 2007 à 18h**

**La présence de tous les parents est indispensable**



### FORUM DES METIERS

**Vendredi 16 février de 11h30 à 13h10** pour les élèves de 4<sup>ème</sup>, 2<sup>nde</sup> et 1<sup>ère</sup>



## LINNAEUS 2007

2007 marks the tercentenary of the birth of the renowned Swedish biologist Carl Linnaeus (1707-1778), an enthusiastic researcher and a man who believed that curiosity was the only firm basis for scientific thought.

Ecole Française de Manille had welcomed

Mr Mariano Akerman, Researcher and Organizer of the Linnaeus Tercentenary Program in Philippines, who gave a very instructive lecture to EFM students.

Through Ms Marilou Pascual, the Swedish embassy donated informative documents that were

received by Xavier Banès for the use of the EIS library.

Other schools selected for this program included the British School, the International School, Ateneo de Manila, De La Salle and the University of Santo Tomas.



## Sensibilisation: drogues et alcool



Le 18 décembre dernier, l'attaché de police de l'ambassade, M. Jean-Pierre Gauthier est venu rencontrer les élèves de 3ème de l'EFM.

Cette réunion s'inscrit dans le cadre des actions de prévention des conduites à risques.

Les sujets abordés étaient : la drogue, l'alcool et les conséquences judiciaires. Ce débat a été illustré par des vidéos de prévention.



## Southeast Asian Games 2007

The biggest sport event of the year for the students of EIS is nearly here!

Every second year the pupils of all German schools in Southeast Asia compete for medals and awards in swimming, track and field and two team sports. This year's competition will take place in Kuala Lumpur (Malaysia) from 6<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> June. A team of 10 girls and 10 boys from the EIS (12 to 18 years old, based on performance in track and field, swimming, volley ball and basket ball) ) will be selected to participate in this exciting event. Every competitor has to participate in at least two disciplines.

KL has chosen fantastic sport facilities for the competition and we can expect a great atmosphere with hundreds of pupils, coaches, parents and fans. It will definitely be a great experience for everybody. For further information, check out the official homepage of the SEAG ([http://www.dskl.edu.my/html/suedostasienspiele\\_2007.html](http://www.dskl.edu.my/html/suedostasienspiele_2007.html)), which will be updated soon.

Manila will be organizing the 2009 games. So if you want to experience the atmosphere or are interested in how a big sport event like this is organized, you are very welcome to join the team as a supporter. Marc Pinchart or Florian Simmelbauer will be happy to answer any questions from persons interested.



## Discovery diving in EIS pool!!!

800 pesos for students and 1000 for parents, inclusive of regulator, bcd and air tank.

Bring your own mask, snorkel, fins and wet suit or tee shirt and enjoy it

**every Friday afternoon from 2 to 4.30 pm**

Minimum 4 persons maximum 8 persons  
(under an instructor-trainer TDJ SDI)

call for reservations **8538993** or **0917 753 1222** ask for Mabel or Daniel.

